

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	81 (1990)
Heft:	24

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

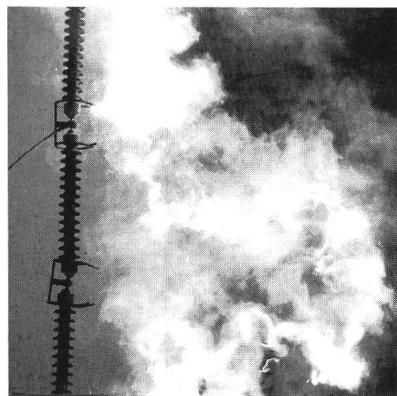
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin SEV/VSE 24/1990
Zürich, 22. Dezember 1990
81. Jahrgang, Seiten 1...72

Bulletin ASE/UCS 24/1990
Zurich, le 22 décembre 1990
81e année, pages 1...72



Des essais impressionnantes à haute tension au Centre d'essais et de formation à Préverenges VD

Eindrucksvolle Hochspannungsversuche im Prüf- und Ausbildungszentrum Préverenges VD

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 9111, Telefax 384 94 30.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91, Telefax 22104 42.

Insatzverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 155.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 175.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.

Satz + Druck: Druckerei Winterthur dw AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 9111, télefax 55 14 26.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

Mme P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, télefax 207 89 38.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an frs. 155.–, à l'étranger: frs. 175.–. Prix de numéros isolés: en Suisse frs. 10.–, à l'étranger frs. 12.–.

Impression: Druckerei Winterthur dw AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Électricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Berufe im EW – Professions dans les entreprises d'électricité

9 **Attraktive Lehrberufe bei den Elektrizitätswerken**

Ch. Gyger

17 **Berufe im Kernkraftwerk**

H. Schumacher

21 **Le Centre d'essais et de formation de Préverenges**

J. Besson

Rationelle Durchführung der Installationskontrolle aufgrund der NIV – Contrôle des installations électriques selon l'OIBT

25 **Ziele und Inhalt der Niederspannungs-Installationsverordnung**

W. Gander

33 **Ordonnance sur les installations électriques à basse tension (OIBT): teneur et objectifs**

W. Gander

41 **Durchführung der Installationskontrolle aus der Sicht eines Werkvertreters**

H. Müller

43 **Contrôle des installations électriques selon l'OIBT: Point de vue d'un distributeur**

H. Terzi

45 **Zweck und Aufgaben der Kommission für Einkaufsfragen**

R. Keiser

47 **Rôle et tâches de la Commission des achats de l'UCS**

R. Keiser

49 **Son, lumière et chauffage pour le 700e anniversaire de la Confédération**

M. Levet

51 **Licht, Ton und Wärme für den 700. Geburtstag der Eidgenossenschaft**

M. Levet

55 **Nationale und internationale Organisationen**

Organisations nationales et internationales

55 **Verbandsmitteilungen**

Communications de l'UCS

58 **Öffentlichkeitsarbeit**

Relations publiques

59 **Aus Mitgliedwerken**

Informations des membres de l'UCS

60 **Diverse Informationen**

Informations diverses

61 **Statistische Mitteilungen**

Communications statistiques

65 **Veranstaltungskalender**

Calendrier des manifestations

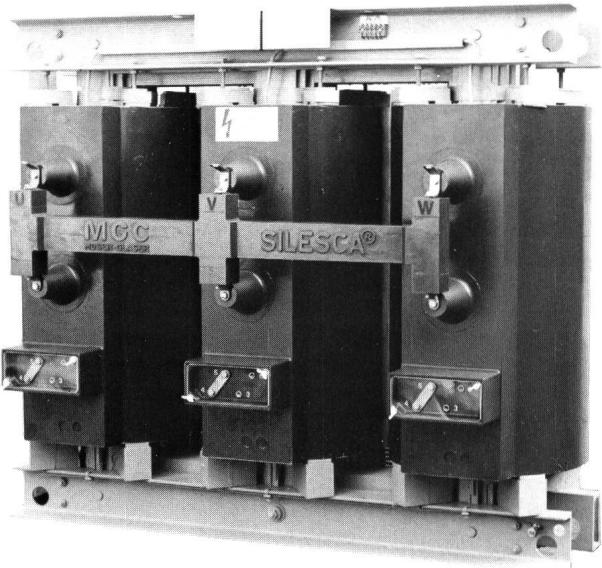


SILESCA®-Giessharz isolierte Transformatoren

ab 63 kVA, Oberspannung bis 36 kV

- umweltfreundlich
- feuchtigkeits-unempfindlich
- geringe Wartung
- schwer entflammbar
- wirtschaftlich *
- und selbstlöschend

* falls die Vorteile des Transformators bereits im Projektstadium der Anlage berücksichtigt werden



Typ T3K 24 kV / 630 kVA

Anwendungsbeispiele:

Überall dort, wo hohe Sicherheitsauflagen gefordert sind, z.B. in

- Spitälern
- Hotels
- Zivilschutzanlagen
- Tunnels
- Chemieanlagen
- Kläranlagen

MOSER-GLASER & CO. AG
Hofackerstrasse 24
CH-4132 Muttenz
Telefon 061/61 12 00
Telex 63 759 mgc ch, Telefax 061/6138 15



Ein Fall für zwei...

Der neue Elektronische: Bicont 8. Er besticht durch seinen hohen Bedienungskomfort. Bei ihm passen alle sechs Schweizer Münzen oder Jetons in einem einzigen Einwurfschlitz. Er zeigt den gekauften Zeitvorrat auf der Digitalanzeige an. Und ihn stellen Sie von 1 Minute bis 40 Stunden pro Münze stufenlos ein.

Der Leader: AEG Münzschaltomat S2Z1. Er besticht durch sein bewährtes, klassisches Konzept. Ihm gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie zwischen sechs Schweizer Münzen oder Jetons mit einer der 13 Laufzeiten.

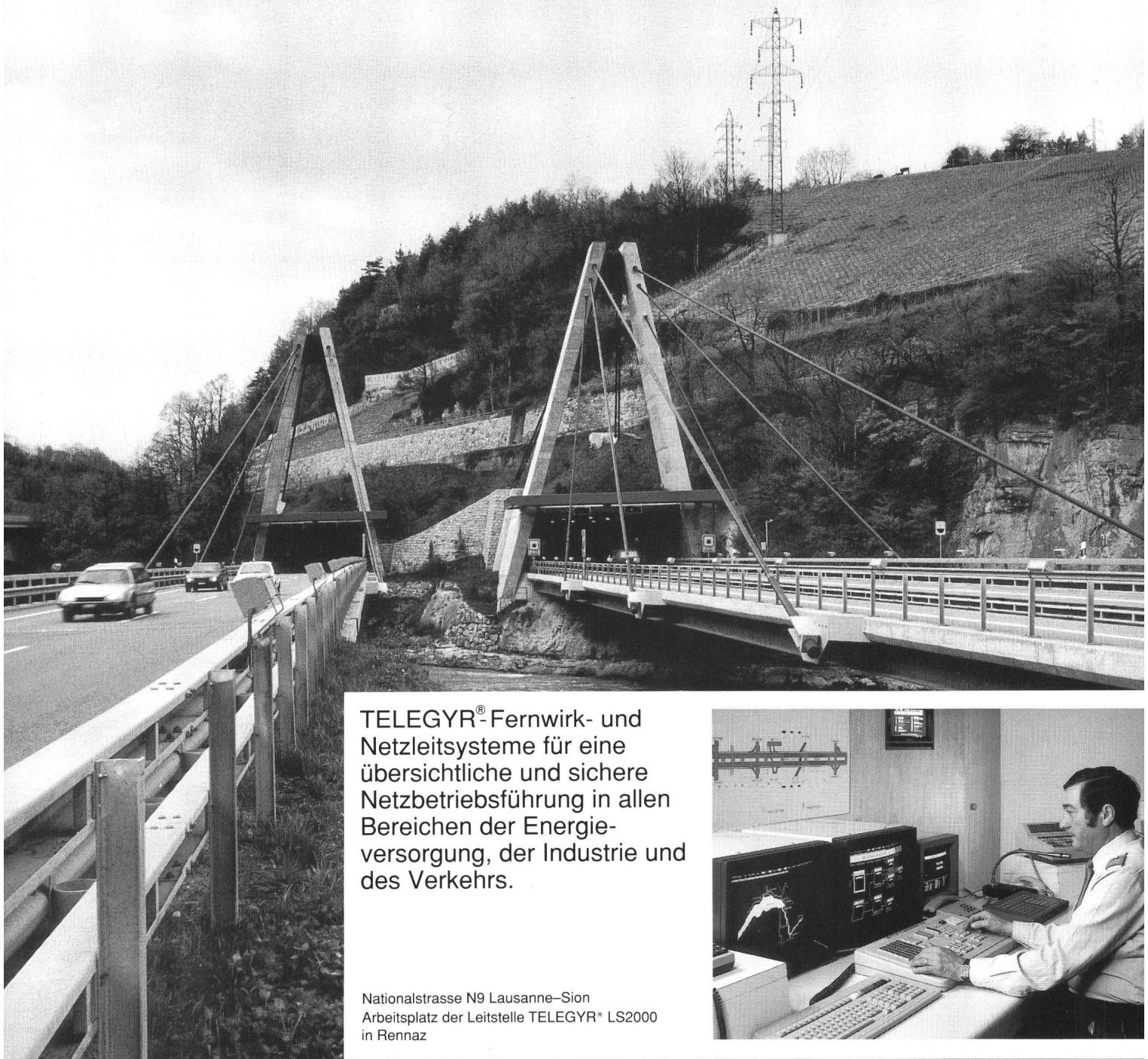
AEG

ELEKTRON Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 9033224

'ELEGYR®-Fernwirk- und Netzleitsysteme sicher und anwenderfreundlich



TELEGYR®-Fernwirk- und
Netzleitsysteme für eine
übersichtliche und sichere
Netzbetriebsführung in allen
Bereichen der Energie-
versorgung, der Industrie und
des Verkehrs.

Nationalstrasse N9 Lausanne–Sion
Arbeitsplatz der Leitstelle TELEGYR® LS2000
in Rennaz



**Neu ab
5. Oktober 1990:**

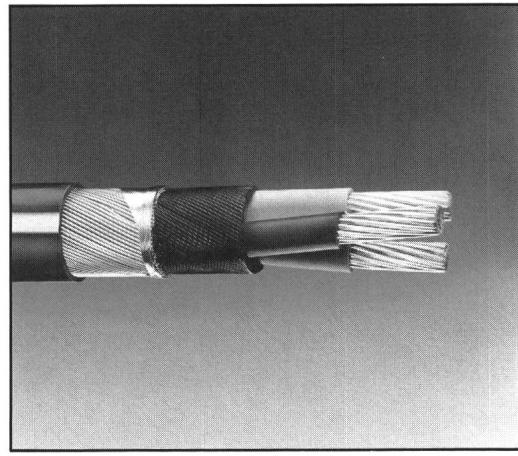
Landis & Gyr
Energy Management (Schweiz) AG
Unterbergstrasse 11
CH-6330 CHAM
Telefon 042-44 57 11
Fax 042-44 57 20

LANDIS & GYR

Quand le courant passe...



Les câbles de la vie

Câble de réseau basse tension.

...sur les réseaux de la vie

Alors les visages s'illuminent,
les trains se mettent en mouvement,
la nuit s'éclaire, toutes les habitations
s'allument et se réchauffent.
Parce que les câbles de réseau transportent
l'énergie électrique partout où elle est
nécessaire, de jour comme de nuit.

*Ces câbles d'énergie,
indispensables à notre vie,
COSSONAY les fabrique.*